



Briuselis, 2026 m. liepos 7 d.
(OR. en)

8908/26

LIMITE

CORLX 435
CFSP/PESC 638
COAFR 120
CONUN 68
COARM 69
FIN 634

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	TARYBOS REGLAMENTAS, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2023/2147 dėl ribojamųjų priemonių, taikomų atsižvelgiant į veiklą, kuria kenkiama Sudano stabilumui ir politiniam pereinamajam procesui
----------	---

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2026/...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2023/2147
dėl ribojamųjų priemonių, taikomų atsižvelgiant į veiklą,
kuria kenkiama Sudano stabilumui ir politiniam pereinamajam procesui**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į ... m. ... d. Sprendimą (BUSP) 2026/... kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2023/2135 dėl ribojamųjų priemonių, taikomų atsižvelgiant į veiklą, kuria kenkiama Sudano stabilumui ir politiniam pereinamajam procesui¹⁺,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

¹ OL L, ..., ELI: ...

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 8906/26 esančio sprendimo priėmimo datą bei numerį ir baigti pildyti atitinkamą išnašą.

kadangi:

- (1) 2023 m. spalio 9 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2023/2135² ir Reglamentą (ES) 2023/2147³ dėl ribojamųjų priemonių, taikomų atsižvelgiant į veiklą, kuria kenkiama Sudano stabilumui ir politiniam pereinamajam procesui. Tos priemonės apima draudimą keliauti, tam tikrų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų lėšų ir ekonominių išteklių įšaldymą bei draudimą leisti tam tikriems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais;
- (2) 2026 m. balandžio 21 d. Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai Sąjungos vardu paskelbė pareiškimą praėjus trejiems metams nuo karo pradžios Sudane. Pareiškime pabrėžiama, kad Sudano ginkluotųjų pajėgų (SAF), Greitojo reagavimo paramos pajėgų (RSF) ir su jomis susijusių nereguliariųjų karinių pajėgų konfliktas griauja gyvenimus ir atima iš gyventojų galimybę įgyvendinti 2018–2019 m. revoliucijos siekius. Pareiškime priduriama, kad Sąjunga pasinaudos visomis turimomis priemonėmis, įskaitant diplomatiją ir ribojamąsias priemones, kad primygtinai reikalautų taikos, be kita ko, nustatant papildomas sankcijas, skirtas Sudano karo ekonomikai apriboti;

² 2023 m. spalio 9 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2023/2135 dėl ribojamųjų priemonių, taikomų atsižvelgiant į veiklą, kuria kenkiama Sudano stabilumui ir politiniam pereinamajam procesui, (OL L, 2023/2135, 2023 10 11, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2135/oj>).

³ 2023 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentas (ES) 2023/2147 dėl ribojamųjų priemonių, taikomų atsižvelgiant į veiklą, kuria kenkiama Sudano stabilumui ir politiniam pereinamajam procesui, (OL L, 2023/2147, 2023 10 11, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2147/oj>).

- (3) atsižvelgiant į padėties Sudane sunkumą, ... m. ... d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2026/...⁺, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2023/2135 nustatant draudimą tiesiogiai ar netiesiogiai pirkti, importuoti ar perduoti auksą, jei jo kilmės šalis yra Sudanas ir jis yra eksportuojamas iš Sudano į Sąjungą ar į kitą trečiąją valstybę, taip pat draudimą bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Sudane arba naudojimui Sudane parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti tam tikras Sąjungos arba ne Sąjungos kilmės prekes, kurios galėtų būti naudojamos aukso gavybai arba aukso išteklių eksploatavimui;
- (4) Taryba nustatė tam tikras prekes, kurios, jos vertinimu, yra aukso gavybos arba aukso išteklių eksploatavimo proceso Sudane pagrindas. Siekiant sudaryti sąlygas tvarkingai nutraukti esamas atitinkamas sutartis, tikslinga numatyti laikiną draudimo parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti tam tikras iš tų prekių išimtį;
- (5) tos priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį. Todėl Sprendimui (BUSP) 2026/...⁺⁺ įgyvendinti, siekiant, kad visose valstybėse narėse taikymas būtų vienodas, būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;
- (6) todėl Reglamentas (ES) 2023/2147 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 8906/26 esančio sprendimo priėmimo datą bei numerį.

⁺⁺ OL: prašom įrašyti dokumente ST 8906/26 esančio sprendimo numerį.

Reglamentas (ES) 2023/2147 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 1 straipsnis papildomas šiais punktais:
- i) tarpininkavimo paslaugos:
 - i) derybos dėl prekių ir technologijų arba finansinių ir techninių paslaugų pirkimo, pardavimo arba tiekimo, be kita ko, iš vienos trečiosios valstybės į bet kurią kitą trečiąją valstybę, sandorių arba tokių sandorių organizavimas, arba
 - ii) prekių ir technologijų arba finansinių ir techninių paslaugų, be kita ko, esančių trečiosiose valstybėse, pardavimas arba pirkimas siekiant jas persiųsti į kitą trečiąją valstybę;
 - j) finansavimas ar finansinė parama – veiksmas, nepriklausomai nuo konkrečios pasirinktos priemonės, kai atitinkamas asmuo, subjektas arba organizacija sąlygiškai arba besąlygiškai skiria arba įsipareigoja skirti savo paties lėšas arba ekonominius išteklius, įskaitant, be kita ko, dotacijas, paskolas, garantijas, laidavimą, obligacijas, akredityvus, tiekėjų kreditus, pirkėjų kreditus, su importu ar eksportu susijusius avansus ir visų rūšių draudimą ar perdraudimą, įskaitant eksporto kredito draudimą; mokėjimas, laikantis įprastos verslo praktikos, už prekę ar paslaugą sutarta kaina, taip pat tokio mokėjimo sąlygos nėra finansavimas ir finansinė parama;

- k) techninė pagalba – techninė parama, susijusi su remontu, plėtra, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra ar kitu techniniu aptarnavimu, kuri gali būti teikiama duodant nurodymus, patarimus, organizuojant mokymą, perduodant darbo žinias ar įgūdžius arba teikiant konsultacines paslaugas, įskaitant pagalbą žodžiu.“;

2) įterpiamas šis straipsnis:

„Ia straipsnis

1. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai įsigyti, importuoti ar perduoti III priede nurodytą auksą, jei jo kilmės šalis yra Sudanas ir jis yra eksportuotas iš Sudano į Sąjungą arba bet kurią trečiąją valstybę po ... [OL: įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą].
2. Draudžiama:
 - a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas arba kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir su tų prekių tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu, kai tai susiję 1 dalyje nustatytais draudimais;
 - b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti su 1 dalyje nurodytomis prekėmis susijusį finansavimą arba finansinę paramą, skirtą toms prekėms įsigyti, importuoti ar perduoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti, kai tai susiję su 1 dalyje nustatytais draudimais.

3. 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai netaikomi aukso, būtinam oficialiais diplomatinių atstovybių, konsulinių įstaigų arba tarptautinių organizacijų Sudane, kurios naudojami imunitetais pagal tarptautinę teisę, tikslais.“;

3) įterpiamas šis straipsnis:

„Ib straipsnis

1. Draudžiama bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Sudane arba naudojimui Sudane tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti Sąjungos arba ne Sąjungos kilmės prekes, kurios galėtų būti naudojamos aukso gavybai arba aukso išteklių eksploatavimui, kaip išvardinta IV priede.
2. Draudžiama:
 - a) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Sudane arba naudojimui Sudane tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas arba kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytomis prekėmis ir su tų prekių tiekimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;
 - b) bet kuriam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar organizacijai Sudane arba naudojimui Sudane tiesiogiai ar netiesiogiai teikti su 1 dalyje nurodytomis prekėmis susijusį finansavimą arba finansinę paramą, skirtą toms prekėms parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti arba susijusiai techninei pagalbai, tarpininkavimo paslaugoms ar kitoms paslaugoms teikti.

3. Nedarant poveikio pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2021/821^{*} nustatytiems leidimų reikalavimams, kai taikytina, 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai netaikomi prekėms, skirtoms humanitariniams tikslams, ekstremalioms visuomenės sveikatos situacijoms, didelį ir reikšmingą poveikį žmonių sveikatai ir saugai arba aplinkai galinčio turėti įvykio skubiai prevencijai ar pasekmių švelninimui arba reagavimui į stichines nelaimes.
4. Kiek tai susiję su prekėmis, klasifikuojamomis priskiriant KN kodą 2837 11, ir nedarant poveikio pagal Reglamentą (ES) 2021/821 nustatytiems leidimų reikalavimams, šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai netaikomi sutarčių, sudarytų anksčiau nei ... [OL: prašom įrašyti šio reglamento įsigaliojimo datą], arba papildomų sutarčių, būtinų tokioms sutartims įvykdyti, vykdymui iki ... [OL: prašom įrašyti datą – 6 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos].

^{*} 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/821, nustatantis Sąjungos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų, techninės pagalbos ir tranzito kontrolės režimą (OL L 206, 2021 6 11, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/821/oj>).“;

- 4) papildoma III priedu pagal šio reglamento I priedą;
- 5) papildoma IV priedu pagal šio reglamento II priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė
